



48018822

¡EL CIELO CANTA ALEGRIA!

SATB \$1.70

CME Latin Accents

¡El cielo canta alegría!

Words and Music by Pablo Sosa

Arranged by Roger Bergs

Doreen Rao's
choralMUSIC
-experience-

BOOSEY & HAWKES



EXCLUSIVELY DISTRIBUTED BY

HAL•LEONARD
CORPORATION

7777 W. BLUEMOUND RD., P.O. BOX 13819 MILWAUKEE, WI 53213

PROGRAM NOTE

¡El cielo canta alegría!/Heaven is singing for joy! is a worship song of Argentine origin that has appeared in several recent North American hymnals. The text is a wonderfully positive song of praise, giving glory to God for the work that God is doing in our lives. It is suitable for worship in churches of a broad spectrum of worship styles and theological convictions. The text in this arrangement is given in Spanish and English, and can be sung entirely in either language, or in an alternation of Spanish and English. It makes an ideal introduction for churches just beginning to explore the rich resources of the music of the world church in their local worship.

This arrangement is designed to give strong flavour of the Argentine origins of the song. It is available in three arrangements: Two-Part Treble, SSA, and SATB, all with keyboard (ideally piano) accompaniment. All versions can be sung simply as a unison anthem or solo. Although no percussion instruments are given, the tasteful addition of some Latin American instruments is entirely appropriate for this arrangement.

— Roger Bergs

TEXT & IPA PRONUNCAITION GUIDE

¡El cielo canta alegría! ¡Aleluya!
el 'sjelo kant alegr'ia ale'luya
porque en tu vida y la mia
por'k en tu 'viðaj la 'mia
brilla la Gloria de Dios. ¡Aleluya!
'brija la 'gloria de djos ale'luya
¡El cielo canta alegría! ¡Aleluya!
el 'sjelo kant alegr'ia ale'luya
porque a tu vida y la mia
por'ka tu 'viðaj la 'mia
las une el amor de Dios. ¡Aleluya!
'las 'unel a'mor de djos ale'luya
¡El cielo canta alegría! ¡Aleluya!
el 'sjelo kant alegr'ia ale'luya
porque tu vida y la mia
por'ka tu 'viðaj la 'mia
proclamarán al Señor. ¡Aleluya!
proklamar 'an al se'ñor ale'luya

Heaven is singing for joy, Hallelujah!
For in your life and in mine
is shining the glory of God. Hallelujah
Heaven is singing for joy, Hallelujah!
For in your life and mine
unite in the love of our God. Hallelujah!
Heaven is singing for joy, Hallelujah!
For your life and mine
will always bear witness to God. Hallelujah!

— Pablo Sosa

ABOUT THE ARRANGER

Composer, conductor and organist Roger Bergs holds degrees in composition from the Juilliard School, the University of Toronto and Wilfrid Laurier University, in piano from the Royal Conservatory of Music (Toronto) and in organ from the Royal Canadian College of Organists. His compositions have been commissioned, performed and recorded by numerous orchestras, ensembles and musicians across Canada. He serves as Music Director of Toronto's Knox Presbyterian Church, and teaches at the University of Toronto and at Tyndale University College.

PERFORMANCE TIME

ca. 1 min. 30 sec.

¡EL CIELO CANTA ALEGRIA! is also published in the following versions:

SSA (or unison) M-051-47660-2
Two-Part Treble M-051-47662-6

EDUCATION THROUGH ARTISTRY

Latin Accents is a Choral music Experience series dedicated to the art of Latin American music as a culturally diverse musical tradition. Including contributions from South America, Central America and Caribbean vocal practices, **Latin Accents** features a rich and varied choral curriculum of traditional and composed music. This innovative and comprehensive series is an effort to broaden the student's knowledge of authentic Latin American folksong styles containing Indian, Arabic, African, Hispanic and European influences. The musical material in **Latin Accents** offers singers the opportunity to experience the concepts of Latin cultures through musical performance.

A complete and comprehensive choral performance curriculum for beginning choirs can be found in the music textbook **WE WILL SING!** published by Boosey & Hawkes (M-051-80810-6).

¡EL CIELO CANTA ALEGRÍA!

(Heaven is Singing for Joy)

for SATB Chorus & Piano

Words and Music by

Pablo Sosa

arranged by

Roger Bergs

Allegro energico ♩ = 100

Piano



Soprano



1. ¡El cie-lo can - ta a - le - gri - a! ¡A - le - lu - ya!

1. Heav - en is sing - ing for joy, — Hal - le - lu - jah!

Alto



1. ¡El cie-lo can - ta a - le - gri - a! ¡A - le - lu - ya!

1. Heav - en is sing - ing for joy, — Hal - le - lu - jah!

Tenor



1. ¡El cie-lo can - ta a - le - gri - a! ¡A - le - lu - ya!

1. Heav - en is sing - ing for joy, — Hal - le - lu - jah!

Bass



1. ¡El cie-lo can - ta a - le - gri - a! ¡A - le - lu - ya!

1. Heav - en is sing - ing for joy, — Hal - le - lu - jah!



Text and Music © 1958 by Pablo Sosa. Copyright Renewed.

This arrangement © 2005 by Pablo Sosa.

Exclusive Administrator in the US, Canada and Australia and New Zealand: OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213.

All rights reserved. Used with permission.

M-051-47661-9

Engraved & Printed in U.S.A.

IMPORTANT NOTICE: The unauthorized copying of the whole or any part of this publication is illegal.

13

por-que en tu vi - da y la mi - a bri - lla la glo - ria de Dios.
For in your life and in mine is shin - ing the glo - ry of God.

por-que en tu vi - da y la mi - a bri - lla la glo - ria de Dios.
For in your life and in mine is shin - ing the glo - ry of God.

por-que en tu vi - da y la mi - a bri - lla la glo - ria de Dios.
For in your life and in mine is shin - ing the glo - ry of God.

por-que en tu vi - da y la mi - a bri - lla la glo - ria de Dios.
For in your life and in mine is shin - ing the glo - ry of God.

17

¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le -
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le -

¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le -
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le -

¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le -
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le -

¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le -
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le -

22

lu - ya! A - le - lu - ya!
lu - jah! Hal - le - lu - jah!

lu - ya! A - le - lu - ya!
lu - jah! Hal - le - lu - jah!

lu - ya! A - le - lu - ya!
lu - jah! Hal - le - lu - jah!

lu - ya! A - le - lu - ya!
lu - jah! Hal - le - lu - jah!

26

mp
A - le - lu - ya! A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

mp
A - le - lu - ya! A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

30

mp
2. ¡El cie-lo can - ta a - le - gri - a! ¡A - le - lu - ya!
2. Heav - en is sing - ing for joy. — Hal - le - lu - jah!

p
¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

p
¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

mp
2. ¡El cie-lo can - ta ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
2. Heav - en is sing - ing, Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

p

34

por - que a tu vi - da y la mi - a las — u - ne el a - mor de Dios.
For your life and mine u - nite in the love of our God.

¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

mi - a las — u - ne el a - mor de Dios.
We u - nite in the love of our God.

mp

MS
Singer

38

f

A - le - lu - ya! A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

mp

A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

mp

A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

mp

A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

mp

42

f

A - le - lu - ya! A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

mf

A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

mf

A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

mf

A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

mf

46

p

A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah!

p

A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah!

p

A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah!

p

A - le - lu - ya!
Hal - le - lu - jah!

50

f

A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! 3. El cie - lo can - ta a - le -
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! 3. Heav - en is sing - ing for

f

A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! 3. El cie - lo can - ta a - le -
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! 3. Heav - en is sing - ing for

f

A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! 3. El cie - lo can - ta a - le -
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! 3. Heav - en is sing - ing for

f

CRESCENDO

A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! A - le - lu - ya! 3. El cie - lo can - ta a - le -
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! 3. Heav - en is sing - ing for

54

gri - a! ¡A - le - lu - ya! por - que tu vi - da y la
joy, Hal - le - lu - jah! For your life and

gri - a! ¡A - le - lu - ya! por - que tu vi - da y la
joy, Hal - le - lu - jah! For your life and

gri - a! ¡A - le - lu - ya! por - que tu vi - da y la
joy, Hal - le - lu - jah! For your life and

gri - a! ¡A - le - lu - ya! por - que tu vi - da y la
joy, Hal - le - lu - jah! For your life and

58

mi - a pro - cla - ma - rán al Se - ñor. ¡A - le - lu - ya!
mine will al - ways bear wit - ness to God. Hal - le - lu - jah!

mi - a pro - cla - ma - rán al Se - ñor. ¡A - le - lu - ya!
mine will al - ways bear wit - ness to God. Hal - le - lu - jah!

mi - a pro - cla - ma - rán al Se - ñor. ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
mine will al - ways bear wit - ness to God. Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

mi - a pro - cla - ma - rán al Se - ñor. ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
mine will al - ways bear wit - ness to God. Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

63

1A - le - lu - ya! 1A - le - lu - ya! 1A - le - lu - ya! 1A - le - lu -
 Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu -
 1A - le - lu - ya! 1A - le - lu - ya! 1A - le - lu - ya! 1A - le - lu -
 Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu -
 1A - le - lu - ya! 1A - le - lu - ya! 1A - le - lu - ya! 1A - le - lu -
 Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu -

68

ya! 1A - le - lu - ya!
 jah! Hal - le - lu - jah!

ya! 1A - le - lu - ya!
 jah! Hal - le - lu - jah!

ya! 1A - le - lu - ya!
 jah! Hal - le - lu - jah!

ya! 1A - le - lu - ya!
 jah! Hal - le - lu - jah!